

Russian localization for PCS 7 V8.1

Russian localization adds Russian language in PCS 7 OS projects V8.1. With this package you don't need to translate system pictures, faceplates and messages of PCS 7 OS projects V8.1. Additionally, you will get possibility to switch on Russian language the engineering environment of PCS 7 OS.

Russian localization consists of:

- CFC Library with Russian language inside
 - Russian standard messages
- SIMATIC PCS 7 Advanced Process Library with Russian language inside
 - Russian standard messages
 - Russian I/O shortcuts
- SIMATIC PCS 7 Basis Library with Russian language inside
 - Russian standard messages
 - Russian I/O shortcuts
- Russian engineering environment of PCS 7 OS part (Russian language as a standard)
 - Standard WinCC editors
 - Special PCS 7 editors
- System messages of PCS 7 OS in Russian language
- Standard windows and faceplates in Russian language (new visualizing sets) in
 - Standard operator interface pictures
 - Faceplates for FB from PCS 7 Advanced Process Library
 - Faceplates for FB from PCS 7 Basis Library

Installation

If you have already installed the Russian Localization for PCS 7 previous version, please uninstall it before installation a new version of Russian localization.

Before installation, please, change Windows Region and Language Setting:

1. Tab "Formats", Format -> Russian (Russia)
2. Tab "Location", Current location -> Russia
3. Tab "Administrative", press "Change system locale" button and set Current system locale to Russian (Russia)
4. Tab "Administrative", Press "Copy settings..." button and set "Welcome screen and system accounts" and "New user accounts" checkboxes

You must have preinstalled on your computer:

- 1) SIMATIC PCS 7 V8.1 - <https://support.industry.siemens.com/cs/ru/en/view/98161292>
- 2) Update3 for WinCC V7.3 - <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/108840240>

Russian localization can be installed on SIMATIC PCS 7 Engineering System, Single Station, OS Server or OS Client software packages.

To start the installation, run the exe file PCS7v8.1_WinCCv7.3Upd3_Rus_AVC.exe and follow the instructions.

Attention

Installation steps are in Russian!

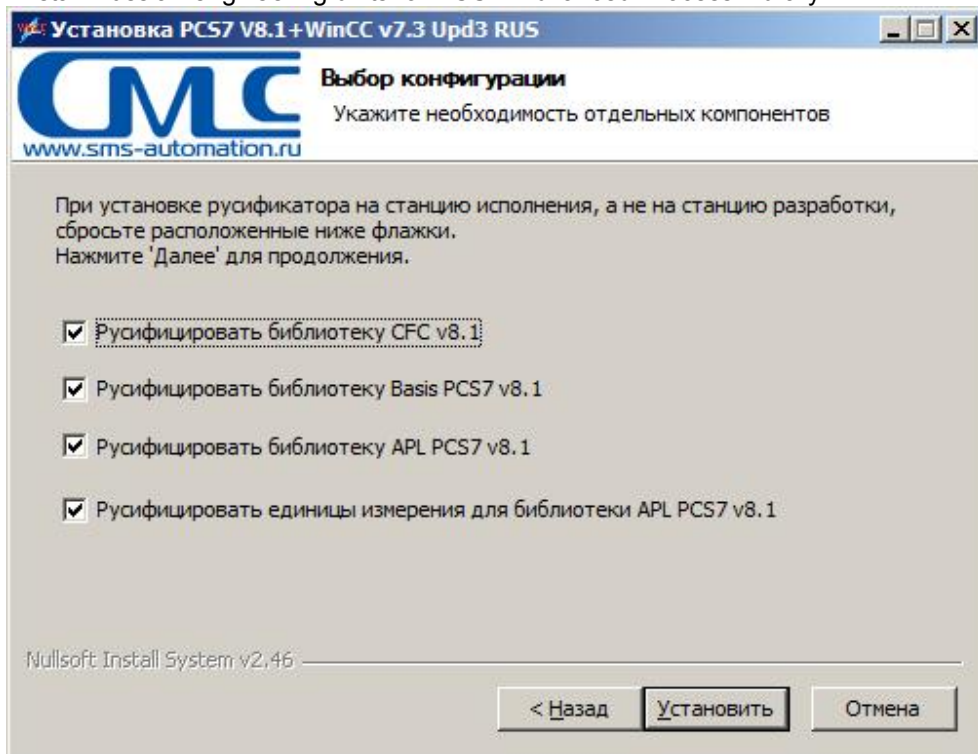
If you install Russian localization on PCS 7 V8.1 Engineering software packages, please, check all boxes

"Install Russian CFC Library"

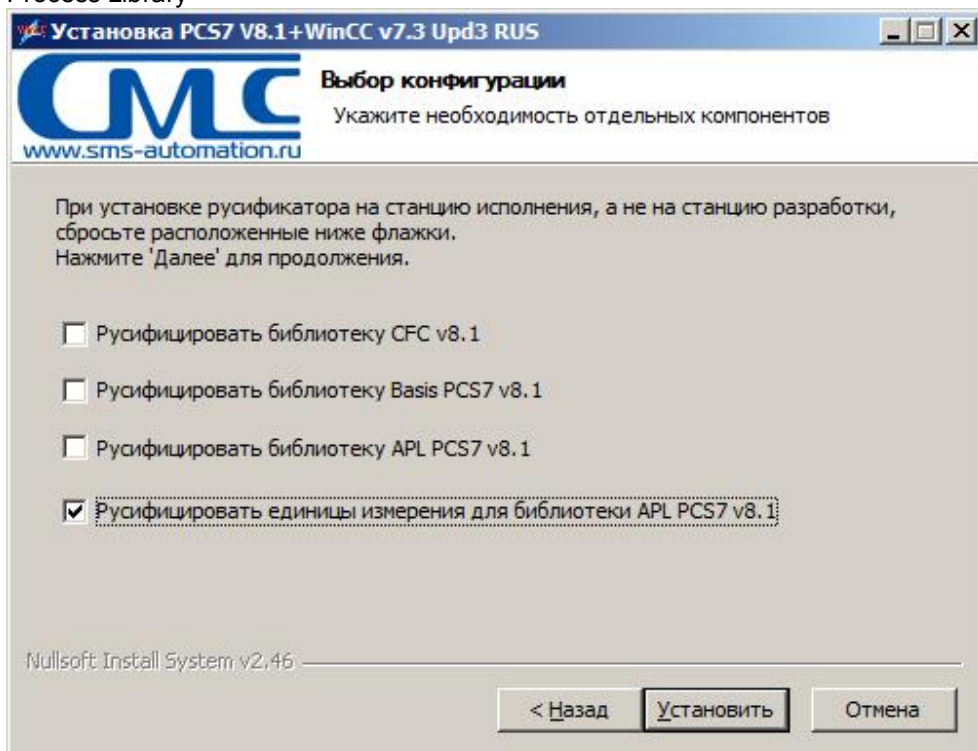
"Install Russian PCS 7 Basis Library"

"Install Russian PCS 7 Advanced Process Library"

"Install Russian engineering units for PCS 7 Advanced Process Library."



If you install Russian localization on PCS 7 V8.1 OS Server, Single Station or OS Client software packages, please, check only the box "Install Russian engineering units for PCS 7 Advanced Process Library"



During installation, on your computer will be copied new PCS 7 Advanced Process and PCS 7 Basis Libraries, and new for OS part with Russian language.

Original PCS 7 Libraries and visualizing sets will be renamed to _undo_

Additionally, in WinCC engineering environment, Russian language will be added and can be used as a standard.

Uninstalling

To uninstall Russian localization, use the "Add/Remove Programs" tool from Windows Control Panel.

After uninstalling, original CFC Library, PCS 7 Advanced Process Library and PCS 7 Basis Library will be restored.

Using Russian localization

In case of a complete new project:

- Add in a new empty project Russian language (SIMATIC Manager/Option/Display Language)
- Create a PCS 7 program normally, using blocks from new PCS 7 Libraries

Russian texts will be inserted automatically.

In case of updating an existing project:

- Create a backup copy
- Update necessary FBs in block folder of project from the new PCS 7 Libraries
- Update FBs in CFC charts
- Update project visualizing set, using OS Project Editor (complete, with "apply delivery states" checkboxes) or manually
- Translate unique pdl files, using Text Distributor, Easy Language Tool or TextPort
- Update system message in WinCC/Alarm Logging
- Check everything
- Compile and download everything

In case of any questions please contact

Denis Klimkovetskiy

Siemens LLC Moscow

PD PA AE DCS

Denis.Klimkovetskiy@siemens.com